参考译文

Hello, I'm Neil nunes with the BBC News. Donald Trump's supreme court nominee, Amy Coney Barrett, has faced hours of hostile questioning from Democrats on the second day of her confirmation hearings in the US Senate. Lebal Decical is in Washington. The Democrats really kept pushing the same questions about abortion, about the Affordable Care Act, also, a couple of questions about what judge Coney Barrett might do if she was on the supreme court and she was asked about postponing the election. Now she kept saying that she was not going to give any idea what she might do with cases that might come up in front of her. Democrats must have known that she was going to say this. So my sense is that they really wanted to show Americans, look, this is what she won't answer, this is the kind of thing that we are worried about.

大家好，我是尼尔·努内斯，欢迎收听BBC 新闻。唐纳德·特朗普提名的最高法院大法官艾米·科尼·巴雷特在美国参议院确认听证会的第二天遭到了民主党人长达数小时的敌意质询。请听莱宝·迪塞科在华盛顿的报道。民主党人一直在追问同样的问题，比如堕胎问题，《平价医疗法案》，如果科尼·巴雷特法官在最高法院任职她会怎么做，还有人问她推迟选举的事情。她一直表示，对于在她上任之后发生的情况，她不会给出任何看法。民主党人一定知道她会这么说。所以我的感觉他们真的想告诉美国人，看，这就是她不会回答的问题，这就是我们所担心的事情。

Countries across Europe are tightening coronavirus restrictions following a sharp rise in cases across the continent. A new three tier system has come into force in England, which divides the country into medium, high, and very high risk areas. The Czech Republic is closing schools, bars, and clubs for three weeks. The Netherlands has announced a partial lockdown for the next four weeks and made wearing a mask compulsory in public indoor spaces. Anna Holligan is in the Hague. From Wednesday at 10 pm, bars and restaurants across the country will be closed for at least four weeks after a fortnight. The Dutch government will look at the impact of these latest measures to determine whether or not they need to go even further. Dutch Prime Minister Mark Rutte said that there wouldn't be any changes at all to education because it was considered too important. In terms of public transport, people are being asked to make essential journeys only. People who can work from home are being asked to do so.

随着病例急剧增加，欧洲各国正在加强对冠状病毒的限制。英国现已实施了一个三级体系，将英国划分为中、高和非常高风险地区。捷克共和国将关闭学校、酒吧和俱乐部三个星期。荷兰宣布未来四周实行部分封锁，并要求在公共室内场所强制佩戴口罩。请听安娜·霍利甘在海牙的报道。从周三晚上10点开始，全国各地的酒吧和餐馆将关闭至少四周，之前已经关闭了两周。荷兰政府将研究这些最新措施的影响，以决定是否需要采取进一步措施。荷兰首相马克·吕特表示，教育方面不会有任何改变，因为它太重要了。在公共交通方面，人们被要求只做必要的出行。可以在家工作的人被要求在家工作。

The World Bank says it has approved funding of $12 billion for developing countries to buy and distribute coronavirus vaccines, tests, and treatments. It said the money was aimed at supporting the vaccination of a billion people.

世界银行表示，它已经批准向发展中国家提供120亿美元的资金，用于购买和分发冠状病毒疫苗、检测和治疗器材。该组织表示，这笔资金旨在为10亿人接种疫苗。

Twitter has suspended a number of fake accounts which purported to be run by black supporters of Donald Trump. They are thought to have attracted more than a quarter of a million retweets or mentions on Twitter before they were suspended.

推特已经封禁了一些虚假账户，这些账户声称是由唐纳德·特朗普的黑人支持者运营的。据悉，在被封禁之前，他们已经吸引了超过25万人次的转推或提及。

Italian police say a 39-year-old woman has been arrested in Milan in connection with the Vatican's latest financial scandal. Cecilia Marogna worked for Cardinal Angelo Becciu, a senior vatican official, who was fired last month and accused of embezzlement and nepotism, allegations he denies. Ms. Marogna said she had been paid more than half a million dollars by the cardinal to work as an international mediator for the Roman Catholic Church.

意大利警方表示，一名39岁的妇女在米兰被捕，她与梵蒂冈最近的财政丑闻有关。塞西莉亚·马洛尼亚曾为梵蒂冈高级官员安吉洛·贝奇枢机主教工作。贝奇上月被解雇，并被控贪污和裙带关系，他否认了这些指控。马洛尼亚表示，枢机主教付给她50多万美元，让她担任罗马天主教会的国际调解人。

Commemorations have been held in Chile on the 10th anniversary of the dramatic rescue of 33 miners from a collapsed copper mine. The miners were trapped 700 meters below ground for 69 days. The miners' leader Louise praised President Sebastian Pinera for the rescue operation. World news from the BBC.

智利举行了纪念活动，纪念33名矿工被戏剧性地从坍塌的铜矿中救出10周年。这些矿工被困在地下700米处69天。矿工领袖路易斯赞扬了总统塞巴斯蒂安·皮涅拉的救援行动。BBC世界新闻。

听力原文

Hello, I'm Neil nunes with the BBC News. Donald Trump's supreme court nominee, Amy Coney Barrett, has faced hours of hostile questioning from Democrats on the second day of her confirmation hearings in the US Senate. Lebal Decical is in Washington. The Democrats really kept pushing the same questions about abortion, about the Affordable Care Act, also, a couple of questions about what judge Coney Barrett might do if she was on the supreme court and she was asked about postponing the election. Now she kept saying that she was not going to give any idea what she might do with cases that might come up in front of her. Democrats must have known that she was going to say this. So my sense is that they really wanted to show Americans, look, this is what she won't answer, this is the kind of thing that we are worried about.

Countries across Europe are tightening coronavirus restrictions following a sharp rise in cases across the continent. A new three tier system has come into force in England, which divides the country into medium, high, and very high risk areas. The Czech Republic is closing schools, bars, and clubs for three weeks. The Netherlands has announced a partial lockdown for the next four weeks and made wearing a mask compulsory in public indoor spaces. Anna Holligan is in the Hague. From Wednesday at 10 pm, bars and restaurants across the country will be closed for at least four weeks after a fortnight. The Dutch government will look at the impact of these latest measures to determine whether or not they need to go even further. Dutch Prime Minister Mark Rutte said that there wouldn't be any changes at all to education because it was considered too important. In terms of public transport, people are being asked to make essential journeys only. People who can work from home are being asked to do so.

The World Bank says it has approved funding of $12 billion for developing countries to buy and distribute coronavirus vaccines, tests, and treatments. It said the money was aimed at supporting the vaccination of a billion people.

Twitter has suspended a number of fake accounts which purported to be run by black supporters of Donald Trump. They are thought to have attracted more than a quarter of a million retweets or mentions on Twitter before they were suspended.

Italian police say a 39-year-old woman has been arrested in Milan in connection with the Vatican's latest financial scandal. Cecilia Marogna worked for Cardinal Angelo Becciu, a senior vatican official, who was fired last month and accused of embezzlement and nepotism, allegations he denies. Ms. Marogna said she had been paid more than half a million dollars by the cardinal to work as an international mediator for the Roman Catholic Church.

Commemorations have been held in Chile on the 10th anniversary of the dramatic rescue of 33 miners from a collapsed copper mine. The miners were trapped 700 meters below ground for 69 days. The miners' leader Louise praised President Sebastian Pinera for the rescue operation. World news from the BBC.